

~~I. EXPORTING COUNTRY / DO PAÍS EXPORTADOR~~

~~1. Throughout the period of semen collection and at least thirty (30) days after the last collection of semen, Australia has been declared free from the following diseases as reported to the World Organisation for Animal Health (OIE), this status being recognised by Brazil:~~

~~*Durante o período inteiro da coleta de sêmen, e por pelo menos trinta (30) dias após a última coleta de sêmen, a Austrália foi declarada livre das seguintes doenças, tal como informado à Organização Mundial de Saúde Animal, sendo este status reconhecido pelo Brasil:*~~

- ~~i) Lumpy skin disease / *Dermatose nodular contagiosa*~~
- ~~ii) Contagious bovine pleuropneumonia / *Pleuropneumonia contagiosa bovina*~~
- ~~iii) Foot and mouth disease without vaccination / *Febre aftosa sem vacinação*~~
- ~~iv) Vesicular stomatitis / *Estomatite vesicular*~~
- ~~v) Rift Valley fever / *Febre do Vale do Rift*~~
- ~~vi) Tuberculosis / *Tuberculose*~~
- ~~vii) Brucellosis (B. abortus) / *Brucelose (B. abortus)*~~

~~2. In relation to foot and mouth disease / *Com relação à febre aftosa:*~~

~~2.1. Donors did not show any clinical signs of foot and mouth disease on the day of the semen collection nor during the thirty (30) days post collection, and~~

~~*Os doadores não apresentaram nenhum indício clínico de febre aftosa no dia da coleta de sêmen e nem durante os trinta (30) dias após a coleta; e*~~

~~2.2. Donors have remained for at least three (3) months before the semen collection in a country or area free of foot and mouth disease without vaccination.~~

~~*Os doadores permaneceram por pelo menos três (3) meses anteriores à coleta de sêmen num país ou área livre da febre aftosa sem vacinação.*~~

~~3. No cases of Schmallenberg disease have been recorded in Australia.~~

~~*Nenhum caso de doença de Schmallenberg foi registrado na Austrália.*~~

II. REGARDING THE SEMEN COLLECTION CENTRE (SCC) / *DO CENTRO DE COLETA DE SÊMEN (CCPS)*

4. The semen has been collected in a Semen Collection Centre (SCC) that is registered and approved by the official veterinary service of Australia and complies with established conditions in the corresponding chapter of the current OIE Terrestrial Code applicable to the collection and processing of semen.

O sêmen foi coletado em um Centro de Coleta de Sêmen (CCPS) registrado e aprovado pelo serviço veterinário da Austrália e cumpre com as condições estabelecidas no capítulo correspondente do Código Terrestre da OIE vigentes aplicáveis à coleta e processamento de sêmen.

5. The semen has been collected and processed under the supervision of the veterinarian in charge at the SCC.

O sêmen foi coletado e processado sob supervisão do(a) médico(a) veterinário(a) responsável do CCPS.

6. Diseases liable to be transmitted by semen were not detected at the SCC during the ninety (90) days prior to the first semen collection until at least thirty (30) days after the last collection.

Não se detectaram doenças transmissíveis por sêmen no CCPS durante os noventa (90) dias prévios à primeira coleta de sêmen e por pelo menos trinta (30) dias após a última coleta.

III. REGARDING THE SEMEN DONOR ANIMALS / *DOS DOADORES DE SÊMEN*

7. The semen donor animals were born and raised in Australia and have remained in Australia until the conclusion of semen collection for export.

Os animais doadores de sêmen nasceram e foram criados na Austrália e permaneceram na Austrália até a conclusão da coleta de sêmen para exportação.

8. The donor animals and teasers were maintained in pre-entry isolation for at least 30 (thirty) days before admission to the SCC.

Os doadores e os animais excitadores foram mantidos em isolamento pré-ingresso por um período mínimo de 30 (trinta) dias anteriores à admissão ao CCPS.

9. In the case of donor animals transferred directly between approved SCCs:

No caso dos animais doadores transferidos diretamente entre os CCPS aprovados:

- 9.1. The sanitary conditions of MERCOSUR Resolution 49/2014 were met;

Cumpriram-se as condições sanitárias da Resolução 49/2014 do MERCOSUL;

- 9.2. The diagnostic tests conducted at the originating SCC were current;

As provas diagnósticas realizadas no CCPS de origem estavam vigentes;

- 9.3. The transport of the donors was direct and did not pass through areas of lesser health status or under sanitary restrictions;

O transporte dos doadores foi direto, não tendo eles passado por zonas de condições sanitárias inferiores ou sob restrições sanitárias;

- 9.4. The donors did not contact any other animals susceptible to diseases that affect the species;

Os doadores não mantiveram contato com outros animais susceptíveis a doenças que afetem a espécie;

- 9.5. The transport vehicle was cleaned and disinfected prior to transport.

O veículo de transporte foi lavado e desinfetado antes do transporte.

10. The donor animals were not used for natural mating during their residence at the SCC, including the pre-entry isolation period prior to admission to the SCC.

Os animais doadores não foram utilizados em monta natural durante a sua permanência no CCPS, incluindo o período de isolamento pré-ingresso antes da admissão ao CCPS.

IV. REGARDING DIAGNOSTIC TESTS / *DAS PROVAS DE DIAGNÓSTICO*

11. Prior to entry to the SCC, the establishment of origin of the bulls and teaser animals had no report of diseases transmissible by semen affecting the species in the ninety (90) days prior to movement to the SCC for pre-entry isolation.

Antes de ingressar no CCPS, o estabelecimento de origem dos touros e animais excitadores não apresentou nenhuma notificação de doenças transmissíveis por sêmen que afetem as espécies nos noventa (90) dias prévios ao deslocamento para o CCPS para o isolamento pré-ingresso.

12. During the pre-entry isolation period the donor animals were subjected to the following diagnostic test with negative results. The test method and sampling date are outlined in Attachment 1.

Durante o período de isolamento pré-ingresso os animais doadores foram submetidos às seguintes provas de diagnóstico, tendo apresentado resultados negativos. O método de teste e a data das amostras estão descritos no Anexo 1.

- 12.1. Tricomoniiasis (*Tritrichomonas foetus*):

Tricomonose (Tritrichomonas foetus):

- 12.1.1. Animals less than six months old or kept since that age only in a single sex group prior to pre-entry isolation, were tested by culture once on a preputial specimen, with a negative result.

Os animais de menos de seis meses ou que, desde essa idade, tenham permanecido em um grupo do mesmo sexo antes do isolamento prévio, foram sujeitos à prova de cultivo uma vez, a partir de uma amostra prepucial, com resultado negativo.

- 12.1.2. Animals aged six months (6) or older that did or could have had contact with females prior to pre-entry isolation were tested by culture three times at weekly intervals on a preputial specimen, with a negative result in each case.

Os animais de seis (6) meses ou mais que tiveram ou possam ter tido contato com fêmeas antes do isolamento pré-ingresso foram submetidos a três provas de cultivo, em intervalos semanais a partir de uma amostra prepucial, com resultado negativo em cada caso.

- 12.2. Campylobacteriosis (*Campylobacter foetus veneralis*):

Campilobacteriose (Campylobacter foetus veneralis):

12.2.1. Animals less than six months old or kept since that age only in a single sex group prior to pre-entry isolation, were tested once by culture or immunofluorescence test on a preputial specimen, with a negative result.

Os animais com menos de seis meses ou que, desde essa idade, tenham permanecido sempre em um grupo do mesmo sexo antes do isolamento pré-ingresso, foram testados uma vez em prova de cultivo ou imunofluorescência realizada a partir de uma amostra prepucial, com resultado negativo.

12.2.2. Animals aged six months or older that did or could have had contact with females prior to pre-entry isolation were tested by culture/immunofluorescence three times at weekly intervals on a preputial specimen, with a negative result in each case.

Os animais com seis meses ou mais que tenham entrado, ou possam ter entrado, em contato com fêmeas antes do isolamento pré-ingresso foram submetidos a três provas de cultivo ou imunofluorescência, realizadas em intervalos semanais a partir de uma amostra prepucial, com resultado negativo em cada caso.

13. The donor animals resident at the SCC were subjected to the following diagnostic test, with negative results, at least once every twelve (12) months. The test method and sampling date are outlined in Attachment 1.

Os animais doadores residentes no CCPS foram, pelo menos uma vez a cada doze (12) meses, submetidos às seguintes provas diagnósticas com resultados negativos. O método e a data das provas se encontram delineados no Anexo 1.

13.1. TRICHOMONIASIS (*Tritrichomonas foetus*): A negative culture test of a preputial specimen.
TRICOMONOSE (Tritrichomonas foetus): Uma prova negativa de cultivo de material prepucial.

13.2. CAMPYLOBACTERIOSIS (*Campylobacter foetus veneralis*): a negative culture test or immunofluorescence test of a preputial specimen.
CAMPILOBACTERIOSE (Campylobacter foetus veneralis): uma prova negativa de cultivo ou de imunofluorescências de material prepucial.

14. Donors of semen to be exported underwent the following diagnostic tests with negative results. The test method and sampling date are outlined in Attachment 1.

Os doadores do sêmen a ser exportado foram submetidos às seguintes provas diagnósticas, com resultados negativos. O método de teste e a data das amostras estão descritos no Anexo 1.

14.1. BOVINE VIRAL DIARRHOEA: Virus Isolation or ELISA for detection of the antigen in whole blood, or a sample of frozen semen of each batch (collection from the donor on the same date) to be exported was tested by RT-PCR or virus isolation.

DIARRÉIA VIRAL BOVINA: Isolamento viral ou ELISA para a detecção de antígeno em amostras de sangue total, ou uma amostra de sêmen congelado de cada partida (coleta de um doador em uma mesma data) a ser exportada foi submetida à prova de RT-PCR ou isolamento viral.

14.2. INFECTIOUS BOVINE RHINOTRACHETITIS: Virus Neutralisation or ELISA test conducted between twenty one (21) and sixty (60) days after the last collection or a sample of frozen semen of each batch (collection from the donor on the same date) to be exported was tested by PCR or virus isolation.

RINOTRAQUEÍTE INFECCIOSA BOVINA: Prova de Neutralização Viral ou ELISA realizada entre vinte e um (21) e sessenta (60) dias após a última coleta ou uma amostra de sêmen congelado de cada partida (coleta de um doador em uma mesma data) a ser exportada foi submetida à prova de PCR ou isolamento viral.

14.3. BLUETONGUE / *LÍNGUA AZUL*:

14.3.1. The donor animals were kept in a BTV free zone for at least 60 days before commencement of, and during, collection of the semen; OR

Os animais doadores foram mantidos numa zona livre do vírus da língua azul por um mínimo de 60 dias antes do início da, e durante a, coleta de sêmen; OU

14.3.2. The donor animals were negative to an agar gel immunodiffusion (AGID) test or ELISA on the first day of semen collection and again between 21 (twenty-one) and 60 (sixty) days after the last collection; OR

Os animais doadores tiveram resultados negativos à prova de imunodifusão em Gel de Ágar (AGID) ou ELISA no primeiro dia da coleta de sêmen, e, novamente, entre 21 (vinte e um) e 60 (sessenta) dias após a última coleta; OU

14.3.3. The donor animals were negative to a polymerase chain reaction (PCR) test on blood taken at intervals of 28 (twenty-eight) days during the semen collection period; OR

Os doadores tiveram resultados negativos à prova de reação em cadeia da polimerase (PCR) no sangue coletado com intervalos de 28 (vinte e oito) dias durante o período de coleta de sêmen; OU

14.3.4. The donor animals were negative to a virus isolation test on a sample of frozen semen from each batch (collected from a donor animal on the same date).

Os doadores tiveram resultados negativos à prova de isolamento viral a partir de uma amostra de sêmen congelado de cada partida (coletado de um doador em uma mesma data).

V. REGARDING THE COLLECTION, PROCESSING AND STORAGE OF THE SEMEN / DA COLETA, PROCESSAMENTO E ARMAZENAMENTO DO SÊMEN

15. The semen has been collected, processed and stored in accordance with the established recommendations in the relevant chapter of the current OIE Terrestrial Animal Health Code.

O sêmen foi coletado, processado e armazenado de acordo com as recomendações estabelecidas no capítulo relevante do Código Sanitário dos Animais Terrestres da OIE.

16. Egg based products used as diluents for export semen have originated from a country or region reported to the OIE to be free from avian influenza and Newcastle disease, or are Specific Pathogen Free (SPF).

Os produtos a base de ovos, utilizados como diluentes de sêmen a ser exportado, são originários de um país ou região declarado junto à OIE como livre de Influenza Aviária e de doença de Newcastle, ou são Livres do Patógeno Específico (Specific Pathogen Free - SPF).

17. If milk has been used in semen processing, it has originated from a country or region recognised by the OIE to be free from foot-and-mouth disease (with or without vaccination).

Caso leite tenha sido utilizado no processamento do sêmen, é originário de um país ou região reconhecida pela OIE como sendo livre de Febre Aftosa (com ou sem vacinação).

18. The semen has been prepared properly, stored in clean, disinfected or new containers and the straws have been identified individually, including the date of collection. The semen has remained under the supervision of the veterinarian in charge at the SCC until the time of shipment.

O sêmen foi adequadamente preparado, armazenado em botijões limpos, desinfectados ou novos e as palhetas foram identificadas individualmente, incluindo a data de coleta. O sêmen permaneceu sob a supervisão de um(a) veterinário(a) encarregado(a) do CCPS até a hora do embarque.

19. The liquid nitrogen used in the container was new and the semen to be exported was stored only with semen of an equal health condition.

O nitrogênio líquido usado no botijão foi de primeiro uso e o sêmen a ser exportado foi armazenado somente com sêmen de condição sanitária equivalente.

20. The semen has not been exported earlier than 30 (thirty) days after collection, during which period no clinical evidence of transmissible diseases have been reported at the semen collection centres or in the donors.

O sêmen não foi exportado antes dos 30 (trinta) dias posteriores à coleta, não tendo havido, nesse período, nenhuma evidência clínica de doenças transmissíveis nos centros de coleta de sêmen ou nos doadores

~~**VI. REGARDING THE SEALS / DOS LACRES**~~

~~21. Prior to shipment from the port of departure, the container has been sealed under the supervision of the official veterinarian of the exporting country, and the seal number was recorded on the certificate.~~

~~*Antes do embarque pelo porto de saída, o botijão foi lacrado sob a supervisão do(a) oficial veterinário(a) do país exportador, e o número do lacre foi registrado no certificado.*~~

Seal number/ ~~Número do lacre:~~

Attachment 1 / Anexo 1

**BOVINE/BUFFALO SEMEN FROM AUSTRALIA TO BRAZIL /
SÊMEN BOVINO/BUBALINO DA AUSTRÁLIA PARA O BRASIL**

1. Name and Address of the Centre for Collection and Processing of Semen (CCPS) / *Nome e Endereço do Centro de Coleta e Processamento de Sêmen (CCPS)* _____

2. SCC registration number/ *Número de Registo do CCPS:* _____

3. Regarding the donor animal(s) / *Em relação ao(s) animal/animais doador(es):*

Donor animal / <i>Animal Doador</i>		Breed / <i>Raça</i>	Date of collection / <i>Data de coleta</i>	Nº of doses / <i>Nº de doses</i>	Straw Identification / <i>Identificação da palheta</i>
Name / <i>Nome</i>	Reg. Nº / <i>Nº de registo</i>				
Disease / <i>Doença</i>	Test method / <i>Método de teste</i>		Sampling date / <i>Data de amostragem</i>	Result / <i>Resultado</i>	Country/Zone Freedom / <i>País/Zona Livre</i>
Brucellosis / <i>Brucelose</i>					Country Free / <i>País Livre</i>
Bovine Tuberculosis / <i>Tuberculose Bovina</i>					Country Free / <i>País Livre</i>
Campylobacteriosis / <i>Campilobacteriose</i>	Culture test / immunofluorescence <i>Prova de cultivo / imunofluorescência</i>		dd/mm/yyyy	Negative	
Trichomoniasis / <i>Tricomonose</i>	Culture test <i>Prova de cultivo</i>		dd/mm/yyyy	Negative	
Bovine Viral Diarrhoea / <i>Diarreia Viral Bovina</i>	ELISA or viral isolation in blood / RT PCR or virus isolation in semen <i>ELISA ou isolamento viral em sangue / RT PCR ou isolamento viral em sêmen</i>		dd/mm/yyyy	Negative	
Infectious Bovine Rhinotracheitis / <i>Rinotraqueite Infeciosa Bovina</i>	ELISA or VNT on blood / PCR or virus isolation in semen <i>ELISA ou Neutralização Viral em sangue / PCR ou isolamento viral em sêmen</i>		dd/mm/yyyy	Negative	
Bluetongue / <i>Língua Azul</i>	AGID / ELISA / PCR in blood / Virus Isolation in semen <i>AGID / ELISA / PCR em sangue / Isolamento viral em sêmen</i>		dd/mm/yyyy	Negative	Zone Free / <i>Zona livre</i>
Rift Valley fever / <i>Febre do Vale do Rift</i>					Country Free / <i>País livre</i>
Contagious bovine pleuropneumonia / <i>Pleuropneumonia bovina contagiosa</i>					Country Free / <i>País livre</i>
Lumpy skin disease / <i>Dermatose Nodular Contagiosa</i>					Country Free / <i>País livre</i>
Foot-and-mouth Disease without vaccination / <i>Febre Aftosa sem vacinação</i>					Country Free / <i>País livre</i>
Vesicular stomatitis / <i>Estomatite Vesicular</i>					Country Free / <i>País livre</i>

4. Number of containers imported (numbers and letters) / *Quantidade de botijões importados (números e letras):* _____

5. Number of doses exported / *Número de doses exportadas:* _____

6. Means of transport / *Meio de Transporte:* _____

7. Point of departure from Australia / *Ponto de partida da Austrália:* _____

Signature (pdf. doc only)

Date